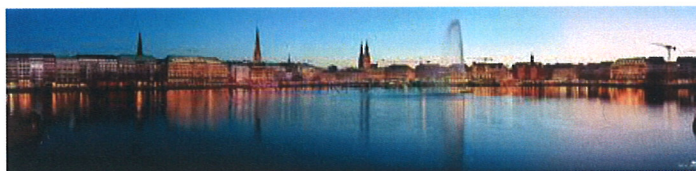


XXIV.
Kongress
Congresso

Vereinigung für den Gedankenaustausch
zwischen deutschen und italienischen
Juristen e.V.

Associazione per gli scambi culturali
tra giuristi italiani e tedeschi



Hamburg

BUCERIUS LAW SCHOOL
HOCHSCHULE FÜR RECHTSWISSENSCHAFT

Bucerius Law School Hamburg

Audimax

12. – 14. Oktober 2012

12 – 14 ottobre 2012

Tagungsprogramm

Freitag, 12.10.2012

- 08.30 Registrierung der Teilnehmer
- 09.15 Eröffnung des Kongresses
- 09.45 Referate zu den "Auswirkungen der Revision der Brüssel I-Verordnung auf den deutsch-italienischen Rechtsverkehr"
 - Referat *Prof. Dr. Alberto Malatesta*, Varese
- 10.30 Kaffepause
- 11.00 - Referat *Prof. Dr. Karsten Thorn*, Hamburg
 - Diskussion
- 13.00 Mittagsbuffet in der Bucerius Law School
- 14.30 Referate zu den "Auswirkungen der neuen EU-Scheidungs-Verordnung auf den deutsch-italienischen Rechtsverkehr"
 - Referat *Prof. Dr. Ilaria Viarengo*, Milano
- 15.15 Kaffepause
- 15.45 - Referat *Prof. Dr. Anne Röthel*, Hamburg
 - Diskussion
- 19.00 Empfang im Rathaus (s. Rahmenprogramm)
- 20.00 Gemeinsames Abendessen (s. Rahmenprogramm)

Samstag, 13.10.2012

- 09.30 Referate zu den "Der Einfluss des französischen Code Civil auf das italienische und das deutsche Zivilrecht"
 - Referat *Prof. Dr. Avv. Ugo Petronio*, Rom
- 10.15 Kaffeepause
- 10.45 - Referat *Prof. Dr. Filippo Ranieri*, Saarbrücken
 - Diskussion
- 12.30 Mitgliederversammlung der deutschen Vereinigung
- 13.00 Mittagsbuffet in der Bucerius Law School
- 15.00 Stadtrundfahrt (ca. 2 Std.), ab Bucerius Law School.
- 20.00 Klassisches Konzert in der Krypta der Kirche St. Michaelis

Sonntag, 14.10.2012

- 11.00 Hafenrundfahrt ca. 3 Std. (Teilnahmebeitrag ca. € 24,00), Verpflegung an Bord auf eigene Kosten / Info zum Treffpunkt erfolgt vor Ort
- 14.30 Transfer zu den Tagungshotels, anschließender Transfer zum Flughafen

Programma scientifico

Venerdì 12 ottobre 2012

- 08.30 Registrazione dei partecipanti
- 09.15 Apertura del Congresso
- 09.45 "La proposta di riforma del Regolamento Bruxelles I e le conseguenze sui rapporti italo-tedeschi"
 - Relazione *Prof. Dr. Alberto Malatesta*, Varese
- 10.30 Pausa caffè
 - Relazione *Prof. Dr. Karsten Thorn*, Hamburg
- 10.30 Discussione
- 13.00 Buffet Bucerius Law School
- 14.30 "Il nuovo regolamento n. 1259/2010 sul divorzio e le conseguenze sui rapporti italo-tedeschi"
 - Relazione *Prof. Dr. Ilaria Viarengo*, Milano
- 15.15 Pausa caffè
 - Relazione *Prof. Dr. Anne Röthel*, Hamburg
- 15.15 Discussione
- 19.00 Ricevimento presso il ministro di Grazia e Giustizia della Hansestadt Hamburg, sig.ra Jana Schiedek
- 20.00 Cena (v. attività collettive)

Sabato 13 ottobre 2012

- 09.30 "La ricezione del codice civile francese in Italia e in Germania"
 - Relazione *Prof. Dr. Avv. Ugo Petronio*, Rom e
- 10.15 Pausa caffè
- 10.45 - Relazione *Prof. Dr. Filippo Ranieri*, Saarbrücken
 - Diskussion
- 12.30 Assemblea dell'associazione tedesca
- 13.00 Buffet Bucerius Law School
- 15.00 Visita guidata della città (partenza dalla BLS)
- 20.00 Concerto classico nella cripta della chiesa St. Michaelis

Domenica 14 ottobre 2012

- 11.00 Giro turistico del porto (quota di partecipazione ca. € 24,00, pranzo non compreso). Il luogo d'incontro sarà comunicato per tempo
- 15.00 Trasferta in pullman agli alberghi convenzionati, poi all'aeroporto di Amburgo (partenza dagli alberghi)

Rahmenprogramm

Freitag, 12.10.2012

- 10.30 Fleetfahrt (ca. 2 Std.), Treffpunkt: Anleger Jungfernstieg, ATG Alster Touristik GmbH
- 15.30 Speicherstadtmuseum, Am Sandtorkai 36, (ca. 90 min. inkl. kurzem Rundgang durch die Speicherstadt)
- 19.00 Empfang im Großen Festsaal des Rathauses der Stadt Hamburg mit der Senatorin für Justiz und Gleichstellung Jana Schiedek (Rathausmarkt 1; www.hamburg.de/rathaus-hamburg/)

Abendessen / cena

MUSEUMSSCHIFF RICKMER RICKMERS

- 20.00 Landungsbrücken
Ponton 1a
20359 Hamburg
Tel: 040 - 3 19 59 59



Samstag, 13.10.2012

- 10.00 Kunsthalle (mit Führung, ca. 90 Min), Glockengießerwall am Hauptbahnhof.
- 15.00 Stadtrundfahrt ab Bucerius Law School (ca. 2 Std.)
- 20.00 Klassisches Konzert in der Krypta der Kirche St. Michaelis (Englische Planke 1)

Sonntag, 14.10.2012

- 11.00 Hafenrundfahrt ca. 3 Std. (Teilnahmebeitrag ca. € 24,00), Verpflegung an Bord auf eigene Kosten / Info zum Treffpunkt erfolgt nach der Buchung

Attività collettive

Venerdì 12 ottobre 2012

- 10.30 Giro in barca "Fleetfahrt"
(per gli accompagnatori)
Luogo d'incontro: Anleger Jungfernstieg, ATG Alster
Touristik GmbH
- 15.30 Visita guidata Museo Speicherstadt, Am Sandtorkai 36,
(per gli accompagnatori)

17.30 Trasferta in pullman agli alberghi convenzionati

19.00 Ricevimento nella Grande Sala del Municipio di
Amburgo con il Ministro di Grazia e Giustizia, sig.ra
Jana Schiedek (Rathausmarkt 1;
www.hamburg.de/rathaus-hamburg/)

Abendessen / cena

20.00 **MUSEUMSSCHIFF RICKMER RICKMERS**
Landungsbrücken
Ponton 1a
20359 Hamburg
Tel: 040 - 3 19 59 59



Sabato 13 ottobre 2012

10.00 Visita guidata della Kunsthalle (Glockengießerwall am
Hauptbahnhof), ca. 90 min

15.00 Giro turistico della città in pullman (partenza dalla
Bucerius Law School)

20.00 Concerto classico nella cripta della chiesa St. Michaelis
(Englische Planke 1)

Domenica 14 ottobre 2012

11.00 giro turistico del porto (3 ore; ca. € 24,00), pranzo non
compreso. Il luogo d'incontro sarà comunicato dopo la
prenotazione

14.30 Trasferta in pullman agli alberghi convenzionati, poi
all'aeroporto di Amburgo (partenza dagli alberghi)

Tagungsort / Sede del Congresso

Bucerius Law School Hamburg,
Audimax
Jungiusstr. 6, 20355 Hamburg (U 1 Stephansplatz
oder U 2 Gänsemarkt)
Lageplan: <http://www.law-school.de/>

Tagungsbüro / Segreteria organizzativa

Deutsch-italienische Juristenvereinigung
www.dijv.org

Der Generalsekretär / Il segretario generale
Prof. Dr. Peter Kindler

Frau /Sig.ra
Petra C. Weyand

Herr / Sig.
Giancarlo Gräber

Rahmenprogramm / Logistik

Fr. Augustin: 0172-8627956

Kongress

Hr. Graeber: 0162-1052941

Notfälle / solo emergenze

Prof. Kindler 0170-5034510

Anschrift / Indirizzo:

Universität München
Juristische Fakultät
Institut für Internationales Recht
Veterinärstr. 5/IV
D-80539 München

*XXIV. Kongress
der Vereinigung für den Gedankenaustausch
zwischen deutschen und italienischen Juristen*

Hamburg, 11. Oktober 2012

Cena di benvenuto



Menü

Wildcappuccino, Parmesanbiscotti

Gegrillter Loup de Mer, lauwarmer Kartoffel-Pfifferlingssalat

*Rosa Entenbrust mit Fünf Gewürzen,
Kürbis-Cranberryragout, Cashew-Schupfnudeln*

Schokoladentörtchen, Barolokirschen, Bourbon-Vanilleeis



Menu

"Cappuccino" di cacciagione con biscotti di parmigiano

Grigliata di loup de mer, insalata tiepida di patate e finferli

*Petto d'anatra rosato ai cinque aromi,
ragù di zucca al mirtillo rosso, stringoli di patate con anacardio*

Tortino di cioccolato con ciliegie al barolo e gelato alla vaniglia



XXIV. Kongress/Congresso

**Vereinigung für den Gedankenaustausch
zwischen deutschen und italienischen
Juristen e.V.**



**Associazione per gli scambi culturali
tra giuristi italiani e tedeschi**

12.10. – 13.10.2012

Hamburg

Menü

Altländer Gartensalat

Variation von Räucher- und Graved Lachs

Roter Linsensalat mit Kürbis und Holsteiner Katenschinken

Dreierlei Heringshappen in Sherry-, Tomaten- und Currymarinade

Kaltes, zart rosa gebratenes Roastbeef mit Remoulade

Kartoffelsuppe

Labskaus, nordische Spezialität

Schollenfilets "Blankenese" mit Grönlandkrabben, Tomate und Champignons, dazu

Hollandaise und Bratkartoffeln

Schweineschinkenbraten unter der Pumpernickelkruste mit Rotweinsauce,

Karottengemüse und Kartoffelgratin

Frischer Obstsalat mit Joghurt-Zitrus-Dressing

Altländer Sauerkirsch-Grütze mit Vanillesauce

Camembert und Ziegenkäse mit Trauben und Birnen



Menu

Insalata mista tipica dell'Altes Land

Variazione di salmone affumicato e marinato e con rafano

Insalata di lenticchie rosse con zucca e prosciutto dell'Holstein

Tris di bocconcini di aringhe in una marinata di sherry, pomodoro e curry

Roastbeef (cottura media) servito freddo con salsa remoulade

Zuppa di patate

Labskaus, specialità nordica

Filetti di sogliola alla "Blankenese" con gamberi, pomodori, champignons,

accompagnati da salsa hollandaise e patate arrosto

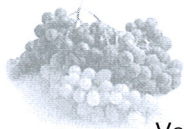
Arrosto di prosciutto di maiale in crosta di "Pumpernickel" (un pane nero di segale particolare della Renania/Westfalia) con salsa al vino rosso, carote e sformato di patate

Macedonia fresca con condimento di Yogurt al limone

Dessert a base di amarene della zona dell'Altes Land con salsa alla vaniglia

Camembert e formaggio caprino con uva e pere





Aperitiv/Aperitivo

Venetien / Italien Prosecco Spumante Il Concerto; Gino Brisotto



Wein/Vino

WEIßWEINE / VINO BIANCO

Pfalz / Deutschland: Riesling

Rickmer Rickmers Sonderabfüllung Weingut Tina Pfaffmann, Frankweiler Riesling;

Friaul / Italien: Pinot Grigio

Case Segan San Simone Friaul Grava AOC; Pinot Grigio

ROTWEINE / VINO ROSSO

Pfalz / Deutschland: Ursprung Markus Schneider;

Cabernet Sauvignon, Merlot und Portugieser;

Burgenland / Österreich: Zweigelt

Heinrich Zweigelt

Alkoholfreie Getränke/Bevande analcooliche

Coca Cola, Coca Cola Light, Fanta, Sprite 0,20 l / 0,40 l

Apfelsaftschorle (succo di mele con acqua frizzante) 0,20 l / 0,40 l

Mineralwasser/Acqua 0,25 l / 0,75 l

Schweppes Bitter Lemon, Indian Tonic Water, Ginger Ale 0,20 l

Apfel-, Orangen-, Traube-, Tomatensaft (diverse succo) 0,20 l

Biere/Birra

Holsten Pilsener 0,30 l ; Duckstein 0,30 l; Alsterwasser 0,30 l

Hefe Weizen 0,50 l; Hefe Weizen alkoholfrei 0,50 l

Heiße Getränke/Bevande calde

Tasse Kaffee; Tee; Cappuccino; Milchkaffee; Latte Macchiato

Espresso; Heiße Schokolade



XXIV. KONGRESS DER DEUTSCH-ITALIENISCHEN JURISTENVEREINIGUNG

**KONZERT MIT DEM TRIO AGITATO AM 13.10.12 IN
HAMBURG IN DER KRYPTA DER HAUPTKIRCHE
ST. MICHAELIS, ENGLISCHE PLANKE 1***



Beginn/inizio: 20.00 Uhr

Einlass/accesso: 19.30 Uhr



Programm

Joseph Haydn (1732-1809)

Klaviertrio in G-dur (Hob XV Nr.25)

Andante

Poco Adagio Cantabile

Rondo all'Ongarese – Presto

Felix Mendelssohn-Bartholdy (1809-1847)

Klaviertrio in d-moll op.49

Molto Allegro agitato

Andante con moto tranquillo

Scherzo - Leggiero e vivace

Finale - Allegro assai appassionato

Ausführende:

Fumiko Shiraga, Klavier; *Dana Anka*, Violine; *Christoph Rocholl*, Violoncello

Kontakt: info@fumikoshiraga.de



* www.st-michaelis.de; S-Bahn: S3, S1 Stadthausbrücke, Ausgang Michaelisstraße; U-Bahn: U3 Rödingsmarkt, Baumwall, oder St. Pauli; Bus 36, 112 Haltestelle U-Bahn St. Pauli; 37 Haltestelle Michaeliskirche